

# Protokoll

**der Konstituierungssitzung der EE- Sparte Vögel, am 06. Mai 2005,  
08.00 Uhr, in Mondorf-les-Bains / Lux.**

***de la réunion de la section oiseaux de l'EE, le 06 mai 2005, à 08.00 hrs  
à Mondorf-les-Bains / Lux.***

**for the Meeting of the EE-Section birds, Friday, 6th. May 2005,  
at 08.00 a.m. in Mondorf-les-Bains / Lux.**

Vorsitz: EE Präsident Urs Freiburghaus bis Traktandum 4  
Günter Huber, Oesterreich ab Traktandum 5

Protokoll Heinz Stephani, PARUS Schweiz

## Traktanden

- 1.) Begrüßung – *Salutations* - Welcome
- 2.) Feststellung der Präsenz - *Liste de présence* - Recording Presence
- 3.) Basisinformationen des EE-Präsidenten Urs Freiburghaus  
*Informations de fond du Président de l'EE Urs Freiburghaus*  
Ground informations by Urs Freiburghaus, President of the EE
- 4.) Übergabe der Sitzung an Günter Huber aus Österreich  
*Passation de pouvoir à Günter Huber - Autriche*  
Handing over to Günter Huber - Austria
- 5.) Informationen über das weitere Vorgehen  
*Informations concernant la suite du projet*  
Informations about future project
- 6.) Werbung zusätzlicher Mitgliedsländer bis zur EE-GV 2006  
*Candidature d'autres nations jusqu'à l'AG 2006*  
Application of other members until next general assembly 2006
- 7.) Wünsche und Anregungen der Tagungsteilnehmer  
*Propositions et souhaits des participants.*  
Proposals and wishes by the participants
- 8.) Möglichkeiten für die Europaschau vom 8. – 10. Dezember 2006 in Leipzig  
*Possibilités pour l'Exposition Européenne du 8 – 10 décembre 2006 à Leipzig*  
Possibilities for the Europe-Show, 8th-10th December 20056 in Leipzig
- 9.) Definitiver Beschluss zur Gründung einer Sparte Vögel in der EE  
*Décision définitive pour la création d'une section „Oiseaux“ au sein de l'EE.*  
Final decision about establishment of a section for « Birds » into the EE

- 10.) Wahl eines a.i. Vorsitzenden und eines a.i. Sekretärs der Sparte Vögel bis GV 2006  
*Election d'un Président et d'un Secrétaire par interim de la section „Oiseaux“,  
jusqu'à l'AG 2006.*  
Election of interim President and interim Secretary of the "Bird" section until next GA  
2006
- 11.) Verschiedenes  
*Divers*  
Any other business

### **Teilnehmer:**

Deutscher Kanarienvogelzüchterbund, Präsident  
Klaus Weber, Taubenweg 20, D – 35274 Kirchhain,  
Tel. (06422) 92196, Fax (06422) 92197, mail [klaus.weber@dkb-online.de](mailto:klaus.weber@dkb-online.de)

Österreichischer Kleintierzüchter Verband RÖK, Bundesspartenobmann  
Günter Huber, Kellergasse 1/3, A-4910 Ried im Innkreis,  
Tel. 0699 / 10031409, Fax 07752 / 70646, mail [kleintierzucht.e45ried@aon.at](mailto:kleintierzucht.e45ried@aon.at)

Schweiz. Verband für Vogelzucht ‚PARUS‘, Präsident  
Hans Jürg Zimmermann, Avenue du Grey, CH-1004 Lausanne,  
Tel. 0041 21 646 29 50, Fax 0041 21 64629 50, mail [zimmermannhj@bluewin.ch](mailto:zimmermannhj@bluewin.ch)

Schweiz. Verband für Vogelzucht ‚PARUS‘, Geschäftsführer  
Heinz Stephani, Wiesenfeldgasse 11. CH-4563 Gerlafingen  
Tel 0041 32 675 35 17, Fax 0041 32 675 35 26, [heinz.stephani@ordisa.ch](mailto:heinz.stephani@ordisa.ch)  
oder  
PARUS Service-Center, Postfach 326, CH-4563 Gerlafingen  
Tel. 0041 32 674 42 89, mail [parus-kassier@sgk.org](mailto:parus-kassier@sgk.org)

Slowakischer Kleintierzucht Verband,  
Dr. Michal Straka, Krizna 14, SK – 82476 Bratislava  
Mail [szch.predseda@stonline.sk](mailto:szch.predseda@stonline.sk)

Tschechischer Kleintierzuchtverband  
Jaroslav Kratochvil, CZ-25165 Ondrejov 61  
Tel /fax 00420 323 649 257, mail [jarda.kratochvil@volny.cz](mailto:jarda.kratochvil@volny.cz)

### **1.) Begrüßung – *Salutations* - Welcome**

Der Präsident der EE, Urs Freiburghaus begrüsst alle ganz herzlich zu dieser Sitzung hier in Mondorf. Er bedauert, dass unsere Gruppe noch nicht sehr gross ist, aber ist überzeugt, dass sich nach dem heutigen Start noch mehr Verbände anschliessen werden.

Nach dem Beschluss der letzten EE - Generalversammlung in Niederbronn habe er sämtliche Vogelverbände im europäischen Raum angeschrieben. Dies ist in drei Sprachen geschehen, um so auch möglichst überall verständlich aufzutreten.

Von den ca. 20 angeschriebenen Verbänden haben 5 Verbände ihr Interesse für die Gründung einer Sparte Vögel in der EE angemeldet. Das ist nicht gerade überwältigend, aber er ist der Überzeugung, dass es ausreichend ist, um die Sache zu starten.

Bei einigen telefonischen Kontakten konnte er feststellen, dass eine gewisse Angst vorhanden ist, dass diese EE - Sparte der Vögel die Tätigkeiten der COM beeinträchtigen könnte. Aber gerade dies soll ja nicht unser Ziel sein, sondern wir wollen voll und ganz mit der COM zusammenarbeiten.

Damit wir eine gute Basis für die heutigen Verhandlungen haben, hat er für heute selber eine Tagesordnung zusammengestellt. Er fragt an, ob alle diese Tagesordnung erhalten haben? Es gibt keine Bemerkungen noch Ergänzungen zu dieser Tagesordnung.

Damit erklärt Urs Freiburghaus die Sitzung als eröffnet, und es kann mit den Tagesgeschäften begonnen werden.

## **2.) Feststellung der Präsenz - *Liste de présence* - Recording Presence**

Es sind nachstehende Länder vertreten. Ein kurze Vorstellung der Person sowie eine Beschreibung des Verbandes, welche diese vertritt, wird kurz festgehalten.

Deutscher Kanarien- und Vogelzüchterbund, Präsident  
Klaus Weber, Taubenweg 20, D – 35274 Kirchhain,  
In Deutschland gibt es 3 Verbände: DKB / AZ / VZE  
Der DKB ist in 32 Landesverbände aufgeteilt mit ca. 9000 – 10`000 Ringbezüger.

Österreichischer Kleintierzüchter Verband RÖK, Bundesspartenobmann  
Günter Huber, Kellergasse 1/3, A-4910 Ried im Innkreis,  
In Oesterreich sind ca. 1`400 Ringbezüger

Schweiz. Verband für Vogelzucht „PARUS“, Präsident  
Hans Jürg Zimmermann, Avenue du Grey, CH-1004 Lausanne

Schweiz. Verband für Vogelzucht "PARUS", Geschäftsführer  
Heinz Stephani, Wiesenfeldgasse 11. CH-4563 Gerlafingen  
PARUS Service-Center, Postfach 326, CH-4563 Gerlafingen  
Tel. 0041 32 674 42 89, mail [parus-kassier@sgk.org](mailto:parus-kassier@sgk.org)

In der Schweiz ist der Dachverband in 4 Fachverbänden organisiert.  
Im Fachverband Vogelzucht sind ca. 5`500 Mitglieder, wovon ca.  
2`500 Ringe beziehen.

Slowakischer Kleintierzucht Verband,  
Dr. Michal Straka, Krizna 14, SK – 82476 Bratislava  
Im Dachverband sind 8 Sektionen mit ca. 3`000 Vogelzüchtern, aufgeteilt in  
verschiedene Clubs.  
Nationale Ausstellung aller Kleintierzüchter ca. 10 – 11`000 Tiere

Tschechischer Kleintierzuchtverband  
Jaroslav Kratochvil, CZ-25165 Ondrejov 61  
Im Dachverband sind 4 Fachverbände, ca. 20`000 Mitglieder, wovon ca. 1`800 – 2`000  
Vogelzüchter. Bei Nationalen Ausstellungen ca. 3 – 4`000 Tiere

### **3.) Basisinformationen des EE-Präsidenten Urs Freiburghaus** ***Informations de fond du Président de l'EE Urs Freiburghaus*** **Ground informations by Urs Freiburghaus, President of the EE**

Urs Freiburghaus erläutert, was für Gründe zu dieser Idee geführt haben.

Anlässlich der EE - Europaschauen ist von mehreren Seiten immer wieder der Wunsch laut geworden, dass auch die Möglichkeit bestehen sollte, die Vogelzüchter mit einzubeziehen.

Da wir in mehreren Ländern Dachverbände haben, bei denen auch die Vogelzüchter angeschlossen sind, ist vor allem aus diesen Reihen der Wunsch für eine Organisation innerhalb der EE laut geworden.

Es geht vor allem darum, dass die Vogelzüchter auch an der Europaschau ausstellen können. Unsere grossen Europaschauen sind beste Werbefenster für unsere Tätigkeit, sodass die Vogelzüchter hier einen ganz besonderen Akzent setzen können.

Ausnahmsweise durften die Vogelzüchter bereits an Europaschauen ausstellen, und es darf gesagt werden, dass dies jedes Mal ein Erfolg war.

#### **Kontakte zur COM**

Bevor Urs Freiburghaus die ganze Sache in die Wege geleitet hat, gab es eine Aussprache mit dem COM - Präsidenten anlässlich der COM - Weltausstellung 2004 in Lausanne. Sein Wunsch war es natürlich, dass die COM in fachtechnischen Fragen bestimmend bleibt.

Er hat unser Anliegen in seinem Vorstand vorgebracht, und anschliessend hat Urs Freiburghaus vom COM -Vizepräsidenten Rolf Hoffmann aus der Schweiz die Mitteilung erhalten, dass man von Seiten der COM keine Einwendungen gegen eine Sparte Vögel in der EE habe.

Bei einer EE - Sparte Vögel geht es vor allem darum, die Kontakte innerhalb der europäischen Verbände noch intensiver zu gestalten und möglichst mit guten Auftritten an den Europaschauen präsent zu sein.

#### **Organisation der EE**

Die EE wird von einem 8 - köpfigen Präsidium geführt. Neben dem Büro sind sämtliche Spartenvorsitzenden im Präsidium vertreten.

Alljährlich findet vom Auffahrtstag bis am Sonntag die Europatagung statt. Am Freitag tagen die Sparten unter sich und am Samstag findet die grosse EE - Generalversammlung statt. Hier haben die nationalen Verbände pro Sparte eine Stimme.

Die Sparten führen alljährlich eine Preisrichterschulung durch, damit die Bewertungsarbeit und die Auslegung der Standards möglichst einheitlich erfolgen kann.

Alle 3 Jahre findet die grosse EE - Europaschau statt, an der in der Regel zwischen 15'000 und 25'000 Tiere ausgestellt werden.

Von einzelnen Sondervereinen werden in den zwei Zwischenjahren rassespezifische Europaschauen durchgeführt, die immer beliebter werden.

Die letzte Europaschau war 2004 in Prag, und die nächste Europaschau wird vom 8. – 10. Dez. 2006 in den neuen Messehallen in Leipzig stattfinden. Hier werden 100'000 Tiere

erwartet, da auch die nationale Ausstellung des BDRG und die 1. EE-Jugend-Europaschau angeschlossen sind.

Es wäre natürlich super, wenn nun hier noch die Vogelzüchter mit von der Partie wären. Darüber werden wir uns im TOP 8 unterhalten.

Der Jahresbeitrag für die EE beträgt pro Sparte unter 2500 Mitgliedern 110.-- Euro pro Jahr und über 5000 Mitgliedern 220 Euro pro Jahr. Als Gegenleistung bekommt jede Sparte pro Jahr eine resp. 2 grosse EE - Medaillen im Etui als Ehrenpreis für die nationalen Ausstellungen.

#### **4.) Übergabe der Sitzung an Günter Huber aus Österreich**

*Passation de pouvoir à Günter Huber - Autriche*

**Handing over to Günter Huber - Austria**

Wie zu Beginn der Sitzung beschlossen, übergibt Urs Freiburghaus nun die Sitzung an Herrn Huber aus Österreich. Er wird die Sitzung weiterführen.

Die heutige Sitzung soll die Keimzelle der neuen EE-Sparte Vögel darstellen. Aus dieser kleinen Gruppe heraus soll diese Sparte wachsen. In den folgenden Tagesordnungspunkten wird darüber diskutiert, wie die Sache effizient angegangen werden kann.

Urs Freiburghaus ist überzeugt, dass sich nach weiteren Kontakten noch einige Verbände anschließen werden, wenn die Sache professionell angegangen wird. Er versichert, von seiner Seite jede nur erdenkliche Unterstützung zu geben.

#### **5.) Informationen über das weitere Vorgehen**

*Informations concernant la suite du projet*

**Informations about future project**

Günter Huber übernimmt den Vorsitz. Da die nächsten Schritte bereits in den Tagesordnungs - Punkten enthalten sind, gibt es unter diesem Punkt keine weiteren Wortmeldungen.

#### **6.) Werbung zusätzlicher Mitgliedsländer bis zur EE-GV 2006**

*Candidature d'autres nations jusqu'à l'AG 2006*

**Application of other members until next general assembly 2006**

Die hier anwesenden Vertreter sind sich einig, dass noch weitere nationale Vogelzuchtverbände dazu gewonnen werden müssen. Am besten sind persönliche Kontakte zu den Vorsitzenden dieser Verbände. Eine Liste der angeschriebenen Verbände liegt bei. Jeder Vertreter sollte die ihm bekannten Kontaktpersonen bearbeiten.

Es sollte auch versucht werden, in Deutschland den zweiten grossen Vogelzüchterverband (nicht in der COM) zum Mitmachen zu bewegen. In Österreich gibt es ebenfalls einen zweiten grossen Vogelzuchtverband (in der COM). Eventuell würde auch dieser Verband bei uns mitmachen.

Dort, wo zwei Verbände in einem Land bestehen, müsste ein Verband die Kontakte und die Mitgliedschaft zur EE herstellen, da gemäß den EE - Statuten pro Sparte und Land nur ein Verband der EE angeschlossen sein kann. Der zweite Verband muss sich über diesen

Verband der EE anschließen. Dies lässt sich mit einer einfachen internen Regelung ohne weiteres bewerkstelligen.

Vorschläge, wer was wann mit wem macht, sind nach Erhalt des Protokolls und der Liste an Huber Günter zu melden, damit dies koordiniert werden kann.

Bis zur definitiven Aufnahme der Sparte Vögel an der EE - Tagung in Holland können die interessierten Länder ohne Aufnahme-prozedere aufgenommen werden.

## **7.) Wünsche und Anregungen der Tagungsteilnehmer**

### ***Propositions et souhaits des participants.***

### **Proposals and wishes by the participants**

In der Diskussion kommt ganz klar zum Vorschein, dass es nicht das Ziel sein kann, alle 3 Jahre eine grosse Ausstellung zu beschicken. Das Interesse liegt ganz eindeutig in der Sache des näheren Zusammenrückens aller Vogelliebhaber.

Das heisst, das Ziel muss sein, stark und geschlossen in der EU in Brüssel aufzutreten, um unnützliche Bestimmungen abzuschaffen oder doch sicher zukünftig diese schon am Anfang zu bremsen oder vernünftig zu halten (mitreden).

Ebenfalls ist so die Möglichkeit gegeben, bei Käfiggrößen, Krankheiten, Tierschutz-Bestimmungen usw. mitzureden. Eine Einsitznahme in die Tierschutz-Kommission ist auch erwünscht. Eine klare Vertretung in Brüssel und gute Lobbyarbeit, sowie Information der Projekte der EU an alle Sparten nach unten, muss angestrebt werden. Informationen und Zusammenarbeit in der ganzen EE kann auch die Abteilung „Vögel“ stärken.

## **8.) Möglichkeiten für die Europaschau vom 8. – 10. Dez. 2006 in Leipzig**

### ***Possibilités pour l'Exposition Européenne du 8 – 10 décembre 2006 à Leipzig***

### **Possibilities for the Europe-Show, 8th-10th December 2006 in Leipzig**

Die anwesenden Vertreter sind der Meinung, dass wir die Chance nicht verpassen sollten, zum Start der neuen Abteilung an der Euroschau in Leipzig im Dezember 2006 teilzunehmen.

Klaus Weber, Präsident des DKB, versucht, den Landesverband für unser Vorhaben zu gewinnen. Man ist sich auch darüber einig, dass diese Ausstellung nur mit der Unterstützung der deutschen Kollegen gelingen kann. Klaus Weber klärt bis 10.10.05 mit dem Verband ab, ob eine Organisation zustande kommt. Danach werden wir uns treffen, um weitere Details wie Anmeldung, EDV - Programm, Mithilfe, Ausstellungskategorien etc zu besprechen.

Hans Jürg Zimmermann CH wird bis 10.10.2005 die Statuten für die Fachabteilung entwerfen.

Aus der Runde geht hervor, dass wir das erste Jahr mit Einzelvögeln an der Ausstellung teilnehmen wollen. Das Standgeld darf Euro 4.-- + Katalog nicht übersteigen.

Die Preisrichter werden von den Mitgliedsländern gestellt.

Die Festlegung der Details erfolgt beim nächsten Treffen. (Evtl. COM Richtlinien)

**9.) Definitiver Beschluss zur Gründung einer Sparte Vögel in der EE**  
***Décision définitive pour la création d'une section „Oiseaux“ au sein de l'EE.***  
**Final decision about establishment of a section for « Birds » into the EE**

Zuhanden der EE -Tagung vom Samstag 7.5.2005 müssen die Vertreter nun noch den Beschluss zu einem Beitrittsantrag an die DV beschliessen. Unter dem Gesichtspunkt des Traktandums 7 wird der Beschluss einstimmig gefasst und dem EE Präsidenten mitgeteilt.

**10.) Wahl eines a.i. Vorsitzenden und eines a.i. Sekretärs Sparte Vögel bis GV 2006**  
***Election d'un Président et d'un Secrétaire par interim de la section „Oiseaux“, jusqu'à l'AG 2006.***  
**Election of interim President and interim Secretary of the “Bird” section until next GA 2006**

Der Präsident freut sich über eine zukünftige Zusammenarbeit mit der Sparte „Vögel“. Damit für allfällige zu leistende Arbeiten Ansprechpersonen in dieser Sparte vorhanden sind, muss bis zur GV 2006 ein Vorsitzender und ein Sekretär gewählt werden.

Vorschlag: Vorsitzender Günter Huber aus Österreich und Sekretär Heinz Stephani aus Schweiz. Diese Vorschläge werden von den anwesenden Ländern unterstützt.

**11. ) Verschiedenes**  
***Divers***

Unter diesem Traktandum wird noch ein prov. Datum für die nächste Sitzung festgelegt. 19. / 20. November 2005. Ort noch zu bestimmen.

CH-4563 Gerlafingen, 31. Mai 2005

Für das Protokoll



PARUS Schweiz  
Heinz Stephani

**Anhang / Adressen Landesverbände**

De heer A. Rogiers President B.O.U - U.O.B. Kalkover, 97  
B-1730 Asse  
Belgique

Savez Uzgajivaca Ptica Bosna i Hercegovina UI Augusta Brauna 10  
BIH-71000 Sarajevo  
Bosnien Herzegovina

Association bulgare des amateurs-eleveurs des oiseaux de cage (B.A.C.B.)  
M. Boris Asenov Iankov «Kolokotnitsa» st. No 17  
BG-1202 Sofia  
Bulgarien

«Hrvatski Ornitoloski Savez» Mr. Vjenceslav Corie  
Ante Starcevic 5  
CR-21210 Solin  
Kroatien

Mr. Ronlad Hvam President C.O.M. Danmark Moseldundvej 10  
DK- 7 442 Engesvang  
Dänemark

C.O.M. Espana, president  
Sr. D. Jesus Jimenez Cossio C/madeira 59,20  
E-41500 Aleala"de Guardaira / Sevilla  
Spanien

M. Bernard Gassmann Secretaire general U.O.F. - C.O.M. France 2, rue des Dahlias  
F-95500 Gonesse Franee / France

Mr. Simon T ammam President C.O.M. - GB (IOA) 396 Ashley Road  
GB Poole BH14 OM Grossbritannien

Federation Hongroise d'Ornithologie M.Endre Müller  
Erdö Utca 48  
H-2092 Budakezi / Ungarn

Federazione Ornicoltori Italiani (F.O.I.) Via Concillione 45/A  
1-29100 Piacenza / Italien

Federation Luxembourgoise d'Ornithologie M. Louis Muller  
33a,Haaptstroos  
L-9835 Hoscheid-Dickt / Luxembourg

C.O.M. Nederland AP. Braam Keiendriesstraat 20 NL-6685 AL Haalderen  
Niederlande

Bird Nreeders Association Mr. Joseph Barbara Rudabell L. Gonzi Street M- T arxien Pla 12 / Malta

Polskiei Federacji Omitologiczeni M. Gabriel Zawadadski  
ul. M. Wlory 15  
PL-47-240 Bierawa / Polen

C.O.M. Portugal  
M. Joao Mello Cabral  
R. Joly Braga Santos, Lote I -10 Esq. P-1600-123 Lisboa / Portugal

Z.D.V.V.P. Siovenjie Iztok Cilensek, präsident C. 9. avgusta 8/d SLO-1410 Zagorje ob Savi  
Siovenien

Savez organizacija za zastitu i odgoj ptica Jugoslavia  
Mr. Tumbas Pajo  
Mihajla Radnica 11  
YU- 2400 Subotica  
Jugoslavien